
QUOTATION CONCORDANCE — EVERY STAC 8/203/38 READING QUOTED IN PRINT, TRACED TO ITS EVIDENCE

Working document

Corpus	02_STAC_8_203_38
Source	QUOTATION_CONCORDANCE.md
Integrity	sha256 c1c020391752 · rendered 2026-07-09
Status	<i>Derived render for review. The markdown source file governs; the modernized layer is never quotable; all readings are provisional pending the commissioned professional transcription (names above all). Canonical apparatus: _PRECISION_PASS_LEDGER.md; method: TRANSCRIPTION_AND_ANALYSIS_METHODOLOGY.md.</i>

HOW TO READ THIS RENDER (CONVENTIONS LEGEND)

strikethrough	struck in the manuscript (source: ~text~)
^{superscript}	scribal interlineation or raised letters (source: ^text^, m^r)
serif (Cambria) span	diplomatic text quoted inline (source: `text`); the type shift marks the source-text voice; conventions inside are rendered too
boxed serif panel	diplomatic transcription block
gray italic [...]	pass-annotation — editorial apparatus, NOT manuscript text
CONFIRM UPGRADE LEAN CONFLICT	delta-log verdict class: green = confirmed/convergent · blue = upgraded/new · amber = lean/open/variant · red = retraction/conflict
[?] / [...] / [...] · « » · · △ ✓ eB X ★	sigla printed verbatim per methodology §6/§9

Built 2026-07-08 (review pass). Scope: every manuscript quotation and manuscript-derived fact from this file that appears in THE_TWO_LOCKS.md (Part V.B body + nn. vst1–vst4, vr9, vr6). **Purpose:** a reviewer verifying the *quoted-in-print* subset (README § 5, step 2) starts here instead of excavating the ledger.

How to use a row: the *Locus* column gives membrane + article/answer/row in the citation scheme of the line indexes; *Authority* names the working file whose band blocks carry the reading; *Tiles* names the documented tile tags or series (all under crops/; manifest rows give exact source rects; stac_regen/ series are regenerations, not tiles-as-read — see README § 4). *Status* uses the methodology § 9 vocabulary. Rows marked **CAVEAT** carry a live uncertainty that the quoting document discloses.

Canonical layers remain the working transcriptions + ledger; this table is an index, not a source. If any cell conflicts with the ledger, the ledger governs.

A. THE COURT'S INSTRUMENT (MEMBRANES 008–009) — QUOTED IN N. VST2 AND V.B BODY

#	Quotation (as printed)	Cited at	Locus	Authority	Tiles	Status
A 1	"what some or somes of money did you receave, or shall yo[u], of the said S[i]r R[i]chard & Willm Bulkeley . . ."	vst2; V.B body ("who paid, or 'shall' pay")	m008, Art. 6	_WORKING_008_TRANSCRIPTION. md (dedicated 15-band sweep)	crop_s8_b* (Art. 6 zone); 4A layer in stac_p4a/stac_p4a_re scued	✓ (survived 4A)
A 2	"he used to staie matters in Chancerie after Judgment and execuc[i]on," framed as "who gave you Instructions to insert" it	vst2; V.B body	m009, Art. 13 (opens mid- sentence at leaf head)	_WORKING_009_TRANSCRIPTION. md bands 1–2	crop_v9open2_b1 (mid-sentence "ffrom" opening); stac_regen/s9p (precision bands, regen); stac_p4b (4B layer)	✓
A 3	"what maynetenaun ces or moneys have you receaved from S[i]r R[i]chard Burklie, or of any of his [s]ervant[s] . . . since your imprisonmen t in the ffleete"	vst2; V.B body ("the instrument' s own noun for its quarry is maintenanc e")	m009, Art. 14 (margin "14")	_WORKING_009_TRANSCRIPTION. md band 2	crop_v9maint_b1, crop_v9maint2_b1 (zooms); stac_regen/s9p; stac_p4b	✓✓✓ (zoom + answer- mirror at m007 ans. 14 + precision band)

#	Quotation (as printed)	Cited at	Locus	Authority	Tiles	Status
A 4	the struck line: "anie r[e]ward [tendred?] or [pro]mised" respecting "M[r] Barker"	vst2 ("quoted with that caveat"); V.B body ("struck through on the instrument")	m009, Art.-13 zone (struck through entire)	_WORKING_009_TRANSCRIPTION. md band 2; ledger item D12	stac_regen/s9p; stac_p4b (re-read: "M[r] Barker" FIRM inside the strike)	CAVEAT — recoverable words heavily uncertain EXCEPT the name-token "M[r] Barker" (firmed at magnificati on); multispectr al request logged
A 5	"ffirst atached" (so spelled)	vst2	m009, Art. 16, band 5	_WORKING_009_TRANSCRIPTION. md band 5 (+ 4B #10: single-t on the leaf)	stac_regen/s9p; stac_p4b	✓ (single-t letterform- checked)
A 6	the instrument is unsigned; administered selectively — the complainant "not appointed to be examined" on arts. 13/15/16, which the counsel answered instead; the two examinations interlock without overlap or gap	vst2; V.B body ("administe red selectively to each man")	m007 answers 13, 15–16 (declines) ⇔ m003L (Towneley answers 13, 15, 16); m009 foot blank (unsigned)	_WORKING_LLOYD_DEPOSITION_0 03R-007.md; _WORKING_TOWNELEY_DEPOSITI ON_001-003L.md; _WORKING_009_TRANSCRIPTION. md (blank foot verified)	stac_p4d (007/003 line-index bands); stac_regen/s7t	✓ (structural claim resting on both answer sets)

#	Quotation (as printed)	Cited at	Locus	Authority	Tiles	Status
A 7	counsel's pre- filing warning: the matters "would be . . . in the nature of a conspiracie"	vst2; V.B body	m001, Towneley' s answer to the 4th interrogat ory (locator corrected — an earlier draft said "third answer"; methodolo gy § 10.15)	_WORKING_TOWNELEY_DEPOSITI ON_001-003L.md (re-sweep bands)	stac_regen/z2ndpass; stac_p4d (4D-1 layer, 001)	✓ (survived 4D-1)

B. THE SHERIFF'S ANSWER (MEMBRANE 010) — QUOTED IN NN. VST3–VST4 AND V.B BODY

#	Quotation (as printed)	Cited at	Locus	Authority	Tiles	Status
---	---------------------------	----------	-------	-----------	-------	--------

#	Quotation (as printed)	Cited at	Locus	Authority	Tiles	Status
B 1	"devised, framed and contrived by the Compl[ainan] t . . . of purpose not only to [vexe?], [gre]ve and trouble this def[endan]t w[i]th longe and tedious suits in lawe . . . butt alsoe to stryke a feare into the h[a]rts of all such freeholders of the said Countie of Anglesey [as] att the next greate Sessions . . . shalbe retorned or impannelled for or upon the try[a]lls of the said W[illia]m Bullkeley (whoe standeth indicted . . .) and of other the frends"	vst3 (fuller compass); V.B body (the fear- of-the-fact- finders theory)	m010, rows 1– 3 (purpos e clause of the Answer' s opening)	_WORKING_010_TRANSCRIPTIO N.md (4×16 grid + Phase-B recut cells, rows 1–12 re-verified cell-by- cell)	crop_g1_b*– crop_g2_b* (grid); stac_regen/pB010re cut (recut cells, regen); 4C seam/audit layer in stac_p4c	✓ (precision-pass parse; SURVIVED 4C audit; replaced the retracted "institutional- stakes clause" first-sweep misread — see CORRECTIONS_L OG #9)

#	Quotation (as printed)	Cited at	Locus	Authority	Tiles	Status
B 2	"Neither was there anie plott practize confederacie or combynac[i]o n betwene this def[endan]t and the said M[r] Barker or anie other touchinge the callinge in question of anie of the said p[er]sons in the said bill of compl[ain]t named . . . in or upon the said Inditem[en]ts "	vst4; V.B body (the vocabulary lock → the report's "drawn in question")	m010, row 10 (second Barker- denial; a small margina I cross sits at the first denial line)	_WORKING_010_TRANSCRIPTIO N.md rows 9–10	grid + recut cells as B1	✓ (precision cells)
B 3	"is countenaunc ed and mainteyned therein by some private Adversary that will not him self (as yt seemeth) be [k]nowne"	vst4; V.B body (the answer supplies the maintenan ce theory)	m010, row 11	_WORKING_010_TRANSCRIPTIO N.md row 11 (verification-pass parse, triple-verified: the sentence attacks "the Compl[ainant]" — the earlier "the Com[mission]" parse is retracted)	grid + recut cells	✓
B 4	the interlineation "not worthe xx li in all the worlde to this deff[endan]ts kn[o]wledg[e]"	vst4 ("his poverty interlined into the engrossed answer")	m010, rows 10–11 (scribal interlin e)	_WORKING_010_TRANSCRIPTIO N.md	grid + recut cells	CAVEAT — the £- figure ("xx li" vs "xl") is a listed open item for the professional transcription; the quote rides n. vst1's blanket provisionality disclosure

#	Quotation (as printed)	Cited at	Locus	Authority	Tiles	Status
B 5	"hardly escaped and was found not guiltie" (the complainant's own co- indictment)	vr9; V.B body	m010, row 11	_WORKING_010_TRANSCRIPTIO N.md (precision pass: now a DIRECT read)	grid + recut cells	✓
B 6	"the wiefte of the said Elder brother" (the brother's victim)	vr9 basis; V.B body ("convicted of murdering his own wife")	m010, row 11 (band 11 zoom: w-i-e-f- f-e clear)	_WORKING_010_TRANSCRIPTIO N.md	verification zooms (2026-07-01 series, lost → stac_regen/z2ndpass class); grid	✓ (letter-clear at magnification)

C. THE COMPLAINANT'S EXAMINATION (MEMBRANES 003R–007) AND THE CAPTION — QUOTED IN VR9/VST1 AND V.B BODY

#	Quotation (as printed)	Cited at	Locus	Authority	Tiles	Status
C 1	the file's own Latin caption styles the cause against Barker: ". . . in [c]a[usa] nup[er] exhibit[a] p[er] Res ap Jevan Lloyd con[tra] Ric[ard]um Barker Ar[migeru m] & al[ios]"	V.B body ("the file's own Latin caption still styles the cause against Barker and others") ; vst1 context	m001, Latin dating clause + caption (8 lines)	_WORKING_TOWNELEY_DEPOSITION_0 01-003L.md band 1; 4D-1 census	stac_p4d (001); stac_regen/z2ndpass	✓ (day- number contested — {vij, xj} vs 003R margin; ledger B6 — the <i>styling</i> is not)

#	Quotation (as printed)	Cited at	Locus	Authority	Tiles	Status
C 2	"John ap Evan Lloyd" — the executed elder brother's name	vr9; V.B body	m008, Arts. 1–2 ("J[oh]n ap E[va]n Lloyd yo[ur] brother . . . wrongfulli e indict[ed]") + m003R answer 2 + m010 row 11 ("the said Elder brother . . . found guiltie")	_WORKING_008_TRANSCRIPTION.md; _WORKING_LLOYD_DEPOSITION_003R- 007.md; _WORKING_010_TRANSCRIPTION.md	crop_v008art1_b1, crop_v008art2a/2b_ b1 (name zooms); stac_p4a	CAVEAT — names- above-all rule: provisional until the professional transcription ; the 008 patronym has a Phase- 4 letterform conflict (4A) and the 007 autograph patronym is a three-way (4D-7)
C 3	"executed w[i]th yo[ur] said brother" — two executed men	vr9; V.B body	m008, Art. 2 (re- verified clean at q88)	_WORKING_008_TRANSCRIPTION.md	crop_v008art2*	✓
C 4	"W[illia]m ap Res ap Willia[m]" — the kinsman, = the print's "William Price"	vr9; V.B body	m008, Art. 3 (full three- element form, interlined W[illia]m) + m003R answer 2 + m004	_WORKING_008_TRANSCRIPTION.md; _WORKING_LLOYD_DEPOSITION_003R- 007.md	crop_v008art3a_b1; stac_p4a, stac_p4d	✓ zoom (name still under the names- above-all rule)

#	Quotation (as printed)	Cited at	Locus	Authority	Files	Status
C 5	the dying charge: "direction . . . against Mr Barker," "make [it] knowne to the state after I am dead, as you are my kinsman," which the complainan t "vowed" to perform	vr9; V.B body	m004 left leaf, answer 4 (the Beaumaris prison scene)	_WORKING_LLOYD_DEPOSITION_003R- 007.md (m004 bands; 4D-4 line index)	stac_p4d (004); stac_regen (lost re- sweep bands)	✓ — note: the print quote's ellipsis <i>starts</i> <i>at</i> <i>"direction"</i> deliberately: the opener is a live crux ("here/the[r e] is a . . ." — 4D-4), and the quoted span avoids it
C 6	"not appointed to be examined"	vst2; V.B body	m007, answers 13 and 15–16	_WORKING_LLOYD_DEPOSITION_003R- 007.md; 4D-7 census (19 main lines FIRM)	stac_p4d (007); stac_regen/s7t	✓
C 7	the complainan t examined as "a prisoner in the Fleet, 'attached' in the course of the cause he had brought"	V.B body	m003R head ("now p[r]isoner in the ffleete") + m009 Art. 16 ("ffirst atched") + m008 caption ("nowe remaying e prysoner in the ffleete")	the three working files	as A5/C1	✓

D. PROVENANCE FACTS QUOTED (NO MANUSCRIPT READING AT ISSUE)

#	Fact	Cited at	Source
D1	Catalogued <i>Lloyde v. Lewys</i> ; "Documents: Bill wanting"	vst1, vr6, V.B body, Bibliography	TNA Discovery catalogue C5573103 (see THE_FOUR_STRATA_OF_THE_FLOYD_RECORD.md § Stratum IV)

#	Fact	Cited at	Source
D2	Survival disclosed without use in Kesselring, 43 Law & Hist. Rev. 705 n.47	vst1, vr6	the cited article
D3	Record copy RC8368179, dispatched 1 July 2026; ten membranes; professional transcription commissioned and pending	vst1; README	TNA Correspondence/ (dispatch PDF + sent request of 2026-07-02); _FIXITY_SHA256_SOURCES.txt

Not quoted in print (deliberately): the 4B endorsement's "Ad sect[am]? Barker" party-styling lean (△△ — *described* in working files only, never asserted, per methodology § 11.3); the answer-14 sum (contested, ledger B1); the courier/attorney forenames beyond the disclosed provisionality; the "george/heere is a longe Bill" longer reading (4D-4). If any of these later enter a citing document, add the row here first.

Maintenance rule: this concordance is part of the § 11.4 quoted-readings audit surface — re-verify every row after ANY pass or fold-in, and when the professional transcription returns, this table is the checklist for conforming the citing documents.